

၄။ သဒ္ဒါရှင်းလင်းချက်

၁. N₁ は N₂ です

၁) ဝိဘတ် は
ဝိဘတ် は သည်၊ ၎င်း၏ရှေ့မှနာမ် (N₁) ကဝါကျ၏အဓိကအကြောင်းအရာ (မိုဋ်ရှမ်းရန်-အဓိက အကြောင်းအရာနှင့်ကတ္တားပုဒ်) ဖြစ်ကြောင်းကိုရည်ညွှန်းသည်။ ပြောသူသည်မိမိပြောလိုသော စကား၌ は ကိုတွဲ၍ ၎င်း၏နောက်မှဝါစကအမျိုးမျိုးကို ပေါင်းထည့်သောပုံစံမျိုးဖြင့်ဝါကျတည်ဆောက်သည်။

① わたしは マイク・ミラーです。 ကျွန်တော်က မိုက်မီလာ ဖြစ်ပါတယ်။
[မှတ်ချက်] ဝိဘတ် は ကို ဘ ဟုအသံထွက်သည်။

၂) です
နာမ်ကို です နှင့်တွဲလျှင်ဝါစကဖြစ်သည်။ です သည်ဆုံးဖြတ်ခြင်း/သတ်မှတ်ခြင်းဟူသော အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်မှုနှင့်အတူနာသုအပေါ်ယဉ်ကျေးပျူငှာသောအမှုအရာကိုဖော်ပြသည်။
です သည်အငြင်းဝါကျ (/မဟုတ်ဝါကျ) (အောက်ပါနံပါတ်-၂ကိုမိုဋ်ရှမ်းရန်) နှင့်အတိတ်ကာလ (သင်ခန်းစာ-၁၂ကိုမိုဋ်ရှမ်းရန်) ကိုပြသောအခါမျိုးတွင်ပုံသဏ္ဍာန်ပြောင်းလဲသည်။

② わたしは 会社員です。 ကျွန်တော်က ကုမ္ပဏီဝန်ထမ်း ဖြစ်ပါတယ်။

၂. N₁ は N₂ じゃ (では) ありません

じゃ (では) ありません သည် です ၏အငြင်းဝါကျ (/မဟုတ်ဝါကျ) ပုံစံ ဖြစ်သည်။ နေ့စဉ်သုံးအပြောစကားများတွင် じゃ ありません ကိုအခါအားလျော်စွာအသုံးပြုသည်။ တရားဝင်အများရှေ့၌မြွက်ကြားသောမိန့်ခွန်းမျိုးနှင့်စာအရေးအသားတို့တွင်မူ では ありません ကို အသုံးပြုသည်။

③ サントスさんは 学生じゃ ありません。 မစ္စတာ ဆန်းတိုးစုက ကျောင်းသား (では) မဟုတ်ပါဘူး။
[မှတ်ချက်] では က は ကို ဘ ဟုအသံထွက်သည်။

၃. N₁ は N₂ ですか အမေးဝါကျ

၁) ဝိဘတ် か
ဝိဘတ် か သည်ပြောသူ၏မသေချာသောစိတ်သဘောနှင့်သံသယစိတ်ကိုဖော်ပြသည်။ က ကို ဝါကျ၏နောက်ဆုံးတွင် တွဲကပ်ခြင်းအားဖြင့်အမေးဝါကျကိုတည်ဆောက်နိုင်သည်။ အမေးဝါကျ သည်သာမန်အားဖြင့်ဝါကျအဆုံးတွင်အတက်သံအင်တိုနေရှင်းကိုပူးတွဲအသုံးပြုသည်။

၂) ဝါကျ၏အကြောင်းအရာမှန်မမှန်ကိုမေးသည့်အမေးဝါကျ
စကားလုံးအစီအစဉ်ကိုမပြောင်းဘဲဝါကျအဆုံး၌ က ကိုတွဲ၍တည်ဆောက်သည်။ ဤအမေးဝါကျ မှာဝါကျ၏အကြောင်းအရာ မှန်မမှန်ကိုမေးသောအရာဖြစ်ပြီး၊ မှန်ကန်ပါက はい၊ မှားယွင်းပါက いいえ ကိုထည့်၍ဖြေဆိုရသည်။

④ ミラーさんは アメリカ人ですか。 မစ္စတာမီလာက အမေရိကန်လူမျိုးပါလား။
……はい、アメリカ人です。 ……ဟုတ်ကဲ့၊ အမေရိကန်လူမျိုးပါ။
⑤ ミラーさんは 先生ですか。 မစ္စတာမီလာက ဆရာပါလား။
……はいえ、先生じゃ ありません。 ……ဟင့်အင်း၊ ဆရာမဟုတ်ပါဘူး။

၃) အမေးစကားလုံးပါသောအမေးဝါကျ
မေးလိုသည့်အကြောင်းအရာအစိတ်အပိုင်းကိုအမေးစကားလုံးနှင့်လဲလှယ်၍ဝါကျအဆုံးတွင် က ကိုတွဲရသည်။ စကားလုံး အထားအသို (/စကားလုံးအစီစဉ်) ကိုနေရာမပြောင်းရ။

⑥ あの 方は どなたですか。 ဟို ပုဂ္ဂိုလ်က ဘယ်သူပါလဲ။
……[あの 方は] ミラーさんです。 ……[အဲဒီပုဂ္ဂိုလ်က] မစ္စတာမီလာပါ။

၄. N も

「も」 ကိုတူညီသောအကြောင်းအရာများဖြစ်ပေါ်နေခြင်းကိုအကြောင်းပြု၍ပြောဆိုသောအခါတွင် အသုံးပြုသည်။

⑦ ミラーさんは 会社員です。 グプタさんも 会社員です。
မစ္စတာမီလာက ကုမ္ပဏီဝန်ထမ်းဖြစ်ပါတယ်။ မစ္စတာဂုပတလည်း ကုမ္ပဏီဝန်ထမ်း ဖြစ်ပါတယ်။

၅. N₁ の N₂

ရှေ့မှ N₁ သည် ၎င်း၏နောက်မှ N₂ ကိုအထူးပြုသောအခါတွင်ထိုနာမ် ၂ခုကို の ဖြင့်ဆက်သည်။ သင်ခန်းစာ-၁မှ N₁ သည် N₂ ၏ အလုပ်နေရာကိုဖော်ပြသည်။

⑧ ミラーさんは IMC の 社員です。 မစ္စတာမီလာက IMC က ကုမ္ပဏီဝန်ထမ်းပါ။

၆. ~さん

ဂျပန်စကားတွင်နာသူ၊ တတိယလူ (/ပြောသူနာသူမှအပအခြားသူ) ၏မျိုးရိုးအမည်နှင့်နာမည်တို့၏ နောက်တွင် さん ကိုထည့်၍ အသုံးပြုသည်။ さん သည်ယဉ်ကျေးပျူငှာမှုကိုဖော်ဆောင်သည့် အတွက် ပြောသူကိုယ်တိုင်၏မျိုးရိုးအမည်နှင့်နာမည်တို့တွင်ထည့်မသုံးရ။ ကလေးငယ်လေးများ တွင်မူ さん အစား ရင်းနှီးမှုသဘောဆောင်သော ちゃん ကိုအသုံးပြုသည်။

⑨ あの 方は ミラーさんです。 အဲဒီ ပုဂ္ဂိုလ်က မစ္စတာမီလာ ဖြစ်ပါတယ်။
နာသူကိုခေါ်ဝေါ်သောအခါတွင် နာမည်ကိုသိရှိထားပါက あなた ကိုမသုံးဘဲ မျိုးရိုးအမည် သို့မဟုတ်နာမည်တွင် さん ကို ထည့်၍ခေါ်ရသည်။

⑩ 鈴木： ミラーさんは 学生ですか。 ဆူရူကီး： မစ္စတာမီလာက ကျောင်းသားပါလား။
ミラー： いいえ、会社員です。 မီလာ： ဟင့်အင်း၊ ကုမ္ပဏီ ဝန်ထမ်းပါ။

[မှတ်ချက်] あなた ကိုအလွန်ရင်းနှီးသောဆက်နွယ်မှုမျိုး (လင်မယား၊ သမီးရည်းစားစသည်) မျိုးတွင်အသုံးပြုသည်။ အခြားအခြေအနေတွင်အသုံးပြုပါကတစ်ဖက်လူအပေါ်ရိုင်းပြုသည့်အနေ အထားမျိုးသက်ရောက်စေနိုင်သဖြင့်သတိပြုရမည်။

